

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

Oficjalna nazwa: Gmina Wilkowice -Urząd Gminy Wilkowice
Adres pocztowy: ul. Wyzwolenia 25
Miejscowość: Wilkowice **Kod pocztowy:** 43-365
Kraj: Polska
Punkt kontaktowy: Urząd Gminy Wilkowice **Tel.:** +48334990077
Osoba do kontaktów: Teresa Łaciak
E-mail: tlaciak@wilkowice.pl **Faks:** +48334990077 w.420

Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): www.bip.ugwilkowice.rekord.pl

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne | <input type="radio"/> Ogólne usługi publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd krajowy lub federalny | <input type="radio"/> Obrona |
| <input checked="" type="radio"/> Organ władzy regionalnej lub lokalnej | <input type="radio"/> Porządek i bezpieczeństwo publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd regionalny lub lokalny | <input type="radio"/> Środowisko |
| <input type="radio"/> Podmiot prawa publicznego | <input type="radio"/> Sprawy gospodarcze i finansowe |
| <input type="radio"/> Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa | <input type="radio"/> Zdrowie |
| <input type="radio"/> Inne (proszę określić): | <input type="radio"/> Budownictwo i obiekty komunalne |
| | <input type="radio"/> Ochrona socjalna |
| | <input type="radio"/> Rekreacja, kultura i religia |
| | <input type="radio"/> Edukacja |
| | <input type="radio"/> Inne (proszę określić): |

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

☐ tak ☒ nie

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input type="radio"/> a) Roboty budowlane <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	<input type="radio"/> b) Dostawy <input type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input checked="" type="radio"/> c) Usługi Kategoria usługi: nr 6 W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług Urząd Gminy Wilkowice ul. Wyzwolenia 25 43-365 Wilkowice Kod NUTS Å PL225		

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

☐ Zawarcia umowy ramowej ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego na:

- a) pokrycie planowanego w ciągu 2010 roku deficytu budżetowego w wysokości 4.898.119,00 zł,
 b) spłatę zaciągniętych w latach poprzednich kredytów w wysokości 1.400.000,00 zł.
 Razem wysokość kredytu 6.298.119,00 zł.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

Główny przedmiot	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
	66113000	

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

☐ tak ☒ nie

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice**II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA**

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia <i>(give figures only)</i> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udział w zamówieniu)</i>	Bez VAT	Łącznie z VAT Stawka VAT (%)
Wartość lub Najniższa oferta 1797038.65 / najwyższa oferta 1928194.09 brana pod uwagę	Waluta Waluta PLN	<input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> przy <input type="radio"/> przy

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury

- ☒ Otwarta
☐ Ograniczona
☐ Ograniczona przyspieszona
☐ Dialog konkurencyjny
☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
☐ Negocjacyjna przyspieszona
☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: *proszę wypełnić załącznik D*

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia *(proszę zaznaczyć właściwe pola)*

☒ **Najniższa cena**

LUB

☐ **Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów**

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

☐ tak ☒ nie

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**

ZP/341/13/2010

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia☒ tak ☐ nie**Jeżeli tak, (proszę wypełnić odpowiednie pola)**

<input type="radio"/> Wstępne ogłoszenie informacyjne <i>lub</i> <input type="radio"/> Ogłoszenie o profilu nabywcy Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
<input checked="" type="radio"/> Ogłoszenie o zamówieniu <i>lub</i> <input type="radio"/> Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ) Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: 2010/S 082-123180 z dnia 28/04/2010 (dd/mm/rrrr)
<input type="radio"/> Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
<input type="radio"/> Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)

ZAMÓWIENIE NR:

NR CZĘŚCI:

NAZWA:

V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 05/07/2010 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT: 4

V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Oficjalna nazwa: Bank Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna II Śląskie Centrum Korporacyjne w Bielsku - Białej

Adres pocztowy: ul. Dmowskiego 16

Miejscowość: Bielsko - Biała

Kod pocztowy: 43-300

Kraj: Polska

Tel.: 48338139756

E-mail: sekrcksla@pekao.com.pl

Faks: 48338139756

Adres internetowy (URL): www.pekao.com.pl

V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (give figures only)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 1985598.05	Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
Całkowita końcowa wartość zamówienia				
Wartość 1797038.65	Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
<i>lub</i> Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub liczbę miesięcy

V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA

☐ tak ☒ nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana ☐

Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)

Udział kredyt długoterminowy w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

☐ tak ☒ nie

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE (jeżeli dotyczy)**VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE****VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: 48224587701

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Faks: 48224587700

Adres internetowy (URL): <http://www.uzp.gov.pl>

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.3.2) Składanie odwołań (proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: 48224587701

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Faks: 48224587700

Adres internetowy (URL): <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

09/07/2010 (dd/mm/rrrr)

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

ZAŁĄCZNIK C

Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8. Z wyjątkiem umów o pracę.

9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

Udział kredyt długoterminowy w wysokości 6.298.119,00 zł na sfinansowanie planowanego deficytu budżetowego Gminy Wilkowice**ZALĄCZNIK D****OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPRZEDNIEGO OGŁOSZENIA
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- ☐ - procedurę otwartą
- ☐ - procedurę ograniczoną
- b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie *(wyłącznie dla dostaw)* ☐
- c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:
 - ☐ - technicznych
 - ☐ - artystycznych
 - ☐ - związanych z ochroną praw wyłącznych
- d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐
- e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐
- f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐
- g) *Zamówienie* na usługi przyznane zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców przeprowadzonego konkursu ☐
- j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej. ☐

Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE

- k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy. ☐
- l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy. ☐

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).